



Originál: angličtina

Č.: ICC-02/05-01/12
Datum: 13. března 2012

PŘÍPRAVNÝ SENÁT I

Před: Soudce Sanji Mmasenono Monageng, Předsedající soudce
Soudce Sylvia Steiner
Soudce Cuno Tarfusser

SITUACE V DARFUR, SÚDÁN

VE VĚCI

ŽALOBCE v. ABDEL RAHEEM MUHAMMAD HUSSEIN

Veřejný dokument

**Žádost na všechny státy-strany Římského statutu o zatčení a vzdání se
Abdela Raheema Muhammada Husseina**

Zdroj: Správa soudu

Dokument musí být oznámen v souladu se směrnicí 31 *Směrnice Soudu* následujícím:

Kancelář Žalobce

Pan Luis Moreno Ocampo, Žalobce
Paní Fatou Bensouda, zástupce žalobce

Zástupce obhajoby

Právní zástupci obětí

Právní zástupci žadatelů

Nezastoupené oběti

**Nezastoupení žadatelé o
účast/odškodnění**

Kancelář veřejného poradce pro oběti

**Kancelář veřejného poradce pro
obhajobu**

Zástupci státu

Amicus Curiae

SPRÁVA SOUDU

Tajemník

Paní Silvana Arbia

Zástupce tajemníka

Pan Didier Preira

Útvar pro služby obětem a svědkům

Sekce podpory obhajoby

Sekce vazby

Sekce účasti obětí a náhrady škody

Ostatní

TAJEMNÍK Mezinárodního trestního soudu (“Soud”);

BEROUC NA VĚDOMÍ referování o situaci v Darfuru, Súdán Žalobci Soudu od 1. července 2002 Radou bezpečnosti Organizace spojených národů v rezoluci S/RES/1593 ze dne 31. března 2005;¹

BEROUC NA VĚDOMÍ veřejnou redigovanou verzi *Decision on the Prosecutor’s Application under article 58 relating to Abdel Raheem Muhammad Hussein* datovanou 1. března 2012;²

BEROUC NA VĚDOMÍ *Warrant of Arrest for Abdel Raheem Muhammad Hussein* vydaný Přípravným senátem I (“Senát”) dne 1. března 2012;³

BEROUC NA VĚDOMÍ články 13(b), 57 to 60, 66, 67, 87, 89, 91, 97 Římského statutu (“Statut”), pravidla 117, 176, 178, 184, 187 a 196 Pravidel řízení a dokazování (“Pravidla”) směrnice 31 a 111 Směrnic Soudu;

PŘIHLÍŽEJÍC k tomu, že Rada bezpečnosti Organizace spojených národů rozhodla, že “vláda Súdánu a všechny ostatní strany konfliktu v Darfuru, musí plně spolupracovat a poskytnout veškerou potřebnou součinnost Soudu a Žalobci na základě této rezoluce a, i když uznává, že státy, které nejsou stranou Římského statutu, nemají žádný závazek podle Statutu, naléhá na všechny státy a dotčené regionální a další mezinárodní organizace, aby plně spolupracovaly”;⁴

PŘIHLÍŽEJÍC k tomu, že článek 89(1) Statutu stanoví, že Soud smí přenést žádost o zatčení a vzdání se osoby na kterýkoli stát, na jehož území může být tato osoba nalezena;

¹ Rezoluce 1593 (2005) přijatá Radou bezpečnosti na jejím 5158. zasedání dne 31. března 2005

² ICC-02/05-01/12-1-Red

³ ICC-02/05-01/12-2

⁴ Supra note 1

PŘIHLÍŽEJÍC k tomu, že Senát požádal Správu soudu, aby (a) vypracovala žádost o spolupráci při provedení zatčení a vzdání se Abdela Raheema Muhammada Husseina a zahrnující informace a dokumenty vyžadované články 89(1) a 91 Statutu a pravidlem 187 Pravidel; a (b) předat takovou žádost v souladu s pravidlem 176(2) Pravidel, *inter alia*, všem státům-stranám Statutu;

ŽÁDÁ všechny strany Statutu o zatčení a vzdání se následující osoby Soudu, jestliže vstoupí na jeho území:

Příjmení: Hussein Střední jméno: Muhammad První jméno (a): Abdel Raheem Věk: stáří okolo 60 roků Místo narození: v nebo v okolí Dankla, město Karma, severní Chartum Státní příslušnost: súdánská Povolání: ministr národní obrany v Súdánské republice Pravděpodobné místo pobytu: Chartum, Súdán
--

Popis: fotografie připojena

V případě zatčení nebo vzdání se:

ŽÁDÁ všechny státy-strany Statutu, aby jednaly v souladu s postupy stanovenými v článcích 59, 89(2) a 89(4) Statutu a pravidlu 117 Pravidel;

ŽÁDÁ všechny státy-strany Statutu, aby vyrozuměly Soud o jakékoliv žádosti učiněné na základě článků 59(3) a 89(2) Statutu;

ŽÁDÁ všechny státy-strany Statutu, aby informovaly Soud podle článku 97 Statutu o jakémkoli problému, který by mohl ztěžovat nebo zabránit splnění této žádosti;

ŽÁDÁ všechny státy-strany Statutu, aby informovaly tajemníka, když osoby hledané Soudem jsou k dispozici pro vzdání se podle pravidla 184 Pravidel;

PŘIPOJUJE k této žádosti, v souladu s články 87(2) a 91(2) Statutu a pravidlem 187(1) Pravidel, následující dokumenty:

- kopii originálu zatykače;

- fotografii Abdela Raheema Muhammada Husseina;
- kopie zatykačů v jazyce zvoleném státem při ratifikaci Statutu a v jazyce, kterému osoby, jichž se zatykač týká, plně rozumí a kterým mluví;
- kopie zatykačů v jazyce zvoleném státem při ratifikaci Statutu a v jazyce, kterému osoba, již se zatykač týká, plně rozumí a kterým mluví;
- kopie příslušných ustanovení Statutu v jazyce, kterému osoby, jichž se zatykač týká, plně rozumí a kterým mluví.

podepsáno v. r.

Silvana Arbia, Tajemník

Datováno dnes, 13. března 2012

V Haagu, Nizozemsko